

LA CONTRIBUCIÓN DE LAS UNIVERSIDADES

La colección Digital Complutense y el proyecto *Europeana Libraries*

MANUELA PALAFOX PAREJO
Universidad Complutense de Madrid
Directora de la Biblioteca

ALMUDENA CABALLOS VILLAR
Universidad Complutense de Madrid.
Biblioteca Servicio Edición Digital

RESUMEN: La Biblioteca Complutense ha participado en el proyecto *Europeana Libraries* junto a otras 18 bibliotecas universitarias y de investigación de 12 países europeos. La Biblioteca posee una amplia colección digital gracias a su participación en proyectos de digitalización financiados por instituciones públicas y privadas desde la década de los 90. De este modo ha podido aportar a este proyecto los metadatos de alrededor de 200.000 objetos digitales. Se describe el desarrollo de la Colección Digital Complutense, sus proyectos de digitalización y preservación, haciendo especial hincapié en la descripción del proyecto *Europeana Libraries* que ha facilitado el acceso único a las colecciones digitales de algunas de las más importantes bibliotecas universitarias europeas.

PALABRAS CLAVE: Biblioteca Complutense, Biblioteca Digital HathiTrust, Proyecto de digitalización UCM Google, Preservación digital, Biblioteca digital

ABSTRACT: The Complutense Library has participated in the *Europeana Libraries Project* with 18 other university and research libraries from 12 different European countries. Since the 90's the Complutense Library has developed different digitization projects funded by public and private institutions. The result

is an important digital collection. The Complutense Library has contributed to this Project with the metadata of 200,000 digital objects. This article describes the development of the Digital Collection Complutense, its digitization and preservation projects, with particular emphasis on description of the *Europeana Libraries Project*, that provides a unique access to digital collections of some of the most important european university libraries.

KEY WORDS: Complutense Library, HathiTrust Digital Library, Project UCM Google Digitization, Digital Preservation, Digital Library

1. INTRODUCCIÓN

Desde hace más de dos décadas, la Biblioteca Complutense ha definido una estrategia para difundir sus colecciones bibliográficas y los resultados de la investigación generada por sus investigadores. Para ello, ha seguido dos líneas de actuación. En primer lugar, en 2006 la Universidad Complutense de Madrid (UCM) firmó un acuerdo de colaboración con Google para digitalizar las colecciones complutenses libres de derechos de autor. Con este proyecto se obtuvo una copia digital integrada por 120.000 obras. Los recursos necesarios para preservar este volumen de información eran tan elevados que, para no poner en peligro su viabilidad, la UCM consideró que sólo un proyecto de cooperación internacional podría abordar este desafío y decidió unirse a *HathiTrust* Digital Library en noviembre de 2010.

La segunda línea de actuación de la Biblioteca Complutense fue digitalizar parte de la producción científica y académica de la UCM: las tesis doctorales y los artículos de las revistas científicas publicadas por la Universidad. Se desarrollaron dos aplicaciones para la difusión en Internet de estos dos grupos de contenidos: el Archivo Institucional E-Prints Complutense¹ y el Portal de Revistas Científicas Complutenses². Con ambos proyectos, la biblioteca se proponía incrementar la visibilidad, el uso y el impacto de la investigación de la Universidad, así como mejorar su organización, acceso y preservación.

2. PROYECTOS DE DIGITALIZACIÓN DE LA BIBLIOTECA COMPLUTENSE

Desde mediados de la década de los 90, aprovechando los nuevos desarrollos tecnológicos, la Biblioteca Complutense emprendió un proyecto de digitalización de su patrimonio bibliográfico. En 1995 arranca el Proyecto Dioscórides con el objeto de digitalizar y proporcionar acceso a una selección de obras de biomedicina. Para abordar esta tarea la Biblioteca Complutense buscó

¹ <http://eprints.ucm.es/>

² <http://revistas.ucm.es/>

la colaboración de la Fundación de Ciencias de la Salud y de los Laboratorios Glaxo-Wellcome. El resultado de este proyecto fue la Biblioteca Digital Dioscórides, una valiosa colección digital que en 2006 ascendía a 3.000 libros, manuscritos e impresos y 50.000 grabados de los siglos xv al xix. En lo que se refiere a la importancia de estas obras digitalizadas, su consulta sigue estando en plena vigencia, constituyendo una de las colecciones complutenses incorporadas a *The European Library* (TEL).

A pesar del interés de este proyecto, el ritmo de la digitalización era muy lento (Palafox, Acebes, 2009) y fue necesario explorar otras alternativas de digitalización del patrimonio bibliográfico. Del modelo conocido como *boutique model* se optó por el modelo de digitalización masiva que ya estaba implantando Google en su proyecto *Google Book Search* digitalizando libros procedentes de las bibliotecas de las universidades de Michigan, Stanford, Harvard, Oxford y la Biblioteca Pública de Nueva York.

2.1. Proyecto de colaboración entre la UCM y Google

La Biblioteca Complutense fue la primera biblioteca no anglosajona que se unió al proyecto *Google Libros* para ofrecer sus colecciones libres de derechos de autor en acceso abierto. Con la firma de este acuerdo entre la UCM y Google, en septiembre de 2006, la Biblioteca Complutense se sumó a un proyecto internacional que actualmente proporciona acceso a millones de libros de las principales bibliotecas del mundo³ a la comunidad académica internacional y al público en general.

En este proyecto la Biblioteca Complutense contribuía con sus fondos y el personal técnico necesario para seleccionar los materiales que podían ser digitalizados de acuerdo con una Guía de criterios de selección. Google se hacía cargo de los costes de la digitalización. Como resultado final se obtuvieron dos copias de los libros digitalizados, una de ellas para la UCM y otra para Google.

En junio de 2011 la Biblioteca Complutense dio por finalizada la primera fase del proyecto. El resultado fue 120.000 obras del siglo xvi a 1870.

Adicionalmente, se obtuvieron otros beneficios paralelos relacionados con la información extraída durante el proceso de selección de las obras a digitalizar: las condiciones físicas de conservación de los ejemplares y de su encuadernación. Además se llevaron a cabo algunos de los trabajos bibliotecarios, como la catalogación de 220.000 ejemplares y la encuadernación de un importante número de libros del siglo xix que por su ausencia hubiera sido un serio obstáculo para que Google pudiera digitalizarlas (Magán, et al., 2011). En julio de 2013 se ha iniciado una segunda fase del proyecto entre la

³ En los últimos años se han incorporado al proyecto las Bibliotecas Nacionales de Florencia, Roma, Holanda, Austria y la British Library.

UCM y Google para digitalizar alrededor de 20.000 libros que se encuentran en el dominio público.

2.2. *Otros proyectos de digitalización*

Las colecciones digitales complutenses no tienen como único origen el proyecto de colaboración con Google. Desde 2009 a 2012 la Biblioteca Complutense ha obtenido ayudas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte⁴ para digitalizar algunas obras que por distintas características no pudieron ser digitalizadas por Google. De esta forma, gracias a estas ayudas anuales se han digitalizado valiosos manuscritos, incunables y obras de gran formato.

Otras empresas han participado en proyectos de digitalización de la Biblioteca Complutense. En 2009 se firmó un convenio de colaboración con la empresa Extramuros Edición para digitalizar y realizar la edición facsimilar de algunas obras libres de derechos de autor de nuestras colecciones históricas. Del mismo modo la Fundación Banco Santander ha aportado fondos para digitalizar tesis doctorales y patrimonio bibliográfico.

Las colecciones digitales complutenses están accesibles desde el Catálogo de la Biblioteca Complutense⁵, Europeana y The European Library, *Google Libros* y la Biblioteca digital *HathiTrust* (Magán, et al., 2011). Además, se puede acceder a los fondos antiguos y otras colecciones singulares en el Portal de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes⁶, la Biblioteca Digital Mundial⁷, *Singularis*⁸ y *Manuscriptorium*⁹.

3. PRESERVACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA COLECCIÓN DIGITAL COMPLUTENSE: HATHI TRUST DIGITAL LIBRARY

Uno de los principales objetivos de la firma del acuerdo entre la UCM y Google era asegurar que las colecciones de dominio público se mantuvieran accesibles para las futuras generaciones (Magán, et al., 2011).

A lo largo de 2010, los Servicios Informáticos y el personal de la Biblioteca analizaron las posibles vías para decidir sobre la mejor infraestructura de preservación y acceso del patrimonio bibliográfico de la UCM digitalizado por

⁴ Ayudas para la creación y transformación de recursos digitales y su difusión y preservación mediante repositorios. http://www.mcu.es/bibliotecas/SC/becasAyudasSubvenciones/2012_Bibliotecas_AydCreacionesDigitales.html

⁵ <http://cisne.sim.ucm.es>

⁶ <http://www.cervantesvirtual.com/bib/seccion/literatura/psegundonivel91ec.html?conten=portales>

⁷ <http://www.wdl.org/es/>

⁸ <http://www.singularis.es/>

⁹ <http://www.manuscriptorium.com/?q=es>

Google. Se identificaron dos necesidades para poder implementar un programa de preservación digital: un repositorio que almacenara el contenido digital y un modelo tecnológico y organizativo escalable. La conclusión fue que los requisitos mencionados eran tan elevados que sólo podrían lograrse en un marco cooperativo en el que participaran instituciones académicas, siguiendo los estándares internacionales al uso entre los miembros de la comunidad bibliotecaria. En noviembre de 2010 la UCM se unió a la *HathiTrust Digital Library*¹⁰.

HathiTrust se constituye en 2008 con contenidos de libros y revistas de bibliotecas que, en principio, habían sido digitalizados por Google. Posteriormente, se incorporan también obras procedentes de *Internet Archive* o de proyectos de digitalización realizados en las bibliotecas. Actualmente, *HathiTrust* permite el acceso 10,8 millones de volúmenes, de los cuales cerca de 5,7 corresponden a títulos de libros y 280.000 a títulos de revistas. Aproximadamente, el 32% de los contenidos están en el dominio público. Hay 3.765.397,650 páginas que ocupan 482 terabytes¹¹.

La relación de *HathiTrust* con Google era muy prometedora: su misión de preservación de los fondos digitalizados por Google pertenecientes a grandes bibliotecas y su modelo de asociación permitía a los miembros participantes lograr una calidad mucho mayor que la que cualquiera de ellos hubiera podido hacer en solitario (Schonfeld, 2010).

Las bibliotecas han llevado a cabo en la última década un trabajo muy significativo en el conocimiento de los componentes específicos involucrados en la preservación digital, tales como formatos y gestión de los objetos digitales a lo largo del tiempo. También han desarrollado herramientas para evaluar los atributos y características de las iniciativas de “confianza” para la conservación a largo plazo. Los desafíos de la preservación están cada vez mejor definidos. Sin embargo, sigue habiendo dudas sobre cuál es el mejor medio de enfrentarse a estos desafíos, a partir de modelos de conservación a utilizar (por ejemplo, conservación distribuida frente a arquitectura centralizada), formatos y tecnologías, las especificaciones y las mejores prácticas a seguir. Para hacer frente a estos retos, y en la construcción de una infraestructura de conservación diseñadas para funcionar a gran escala, *HathiTrust* ha adoptado un enfoque que recono-



Collection Name:
Incunabula
Complutense (Madrid)

Collection Description:
This collection contains a selection of 15th century printed books held at the Complutense University of Madrid

¹⁰ <http://www.hathitrust.org/home>

¹¹ Datos de junio de 2013: <http://hathitrust.org>

ce la preservación, ante todo, como una actividad social y colaborativa. Este enfoque ha dado lugar a decisiones tecnológicas, arquitectónicas y de procedimiento que tienen como objetivo general satisfacer las necesidades de una comunidad específica, teniendo en cuenta que las necesidades de esa comunidad podrán cambiar en el futuro (York, 2012). Una colección de diez millones de documentos necesita herramientas que faciliten la búsqueda y recuperación de documentos relevantes. *HathiTrust* ofrece la posibilidad de buscar tanto en los registros como en el texto completo de la totalidad de recursos que integran actualmente su colección. El acceso al texto completo de los documentos que están en dominio público es gratuito y libre para cualquier usuario que acceda a *HathiTrust*. Los usuarios de instituciones que participan en *HathiTrust* pueden, además, descargarse el texto completo en sus propios soportes. Existe la posibilidad de crear colecciones temáticas a través del denominado *Collection Builder*. Cobran especial importancia las denominadas *featured collections*, colecciones patrocinadas por *HathiTrust* por ser consideradas de especial interés por la calidad y valor de las obras que reúnen. Esta función tiene un gran potencial para integrar en los servicios locales de las bibliotecas (Christenson, 2011, p. 99).

La Biblioteca Complutense cuenta con una colección patrocinada¹² *Incunabula* (Universidad Complutense, Madrid) integrada por los 143 incunables digitalizados en distintos proyectos.

En julio de 2011 se constituye el Research Center para realizar investigación computacional, desarrollando herramientas para crear corpus de textos disponibles para propósitos de investigación.

4. LAS COLECCIONES DIGITALES DE LA BIBLIOTECA COMPLUTENSE EN *EUROPEANA*

El portal *Europeana* es el punto de acceso único a millones de recursos digitales de archivos, museos, bibliotecas y colecciones audiovisuales europeas que permite explorar el patrimonio cultural y científico europeo, desde la prehistoria hasta la actualidad.

El proyecto que daría origen a *Europeana* se denominó *European Digital Library Network* (EDLnet), fundado por la Comisión Europea dentro de su programa *eContentplus*. El prototipo inicial, primer servicio centralizado y supranacional, se difundió en noviembre de 2008 y daba acceso a 4,5 millones de objetos digitales procedentes de más de 1.000 instituciones. En 2009 comenzó la andadura de su sucesor, *Europeana* versión 1.0, que proporcionaba acceso a 10 millones de objetos. Hoy, *Europeana* versión 2.0, ofrece más de 23 millones de objetos digitales, desde un portal multilingüe y multidisciplinar, y sigue creciendo con el contenido aportado por *The European Library* o por proyectos como el de *Europeana Libraries*.

¹² <http://babel.hathitrust.org/cgi/mb?a=listis;c=1416797736>

Este desafío ha sido técnicamente posible gracias al modelo de intercambio de datos *Europeana Data Model* (EDM)¹³, que reemplaza al denominado *Europeana Semantic Elements* (ESE). EDM ofrece más posibilidades de búsqueda y contextualización e información para el usuario, y de interoperabilidad en proyectos tan importantes con *Linked Open Data*.

4.1. Descripción del Proyecto Europeana Libraries Project¹⁴

Durante 24 meses (2011 y 2012) la Biblioteca Complutense ha participado en el proyecto *Europeana Libraries* junto a otras 18 bibliotecas universitarias y de investigación procedentes de instituciones de 12 países europeos entre las que se encuentran la *Bodleian Library* (Universidad de Oxford) y las bibliotecas de las universidades de Gante y Lund.

Europeana Libraries Project es un proyecto financiado por el Programa ICT-PSP de la Comisión Europea. Ha contado con la participación de tres grandes redes europeas: CENL (Conferencia de Bibliotecas Nacionales Europeas), LIBER (Asociación Europea de Bibliotecas de Investigación), CERL (Consortio de Bibliotecas de Investigación Europea) y el apoyo de la Fundación Europeana.

La Biblioteca Nacional de los Países Bajos ha sido la responsable de la coordinación y gestión de las oficinas de *Europeana Libraries* y también de *Europeana*. El resto del consorcio se compone de socios cuyas bibliotecas tienen contenidos de calidad, junto con socios de marketing que se han dedicado a la planificación y a temas relacionados con cuestiones técnicas y de interoperabilidad. En conjunto, la red cuenta con la experiencia y capacidad de difusión para sensibilizar e intercambiar conocimientos sobre el proyecto y sus resultados.

Los objetivos de este proyecto son:

- Reunir más de 5 millones de objetos digitales de calidad procedentes de algunas de las principales bibliotecas universitarias y de investigación europeas.
- Construir a largo plazo sistemas capaces de almacenar e indizar grandes volúmenes de contenidos digitales.
- Ampliar la infraestructura existente para gestionar la agregación a gran escala con el fin de acoger a un gran número de nuevas bibliotecas y colecciones. Es necesario mejorar la infraestructura de recolección OAI y los mecanismos de transferencia alternativos (no basados en OAI) para garantizar la actualización oportuna.
- Mejorar la interoperabilidad mediante la creación de un único flujo de trabajo para la introducción de los contenidos de las bibliotecas en TEL y *Europeana*, compartiendo recursos humanos.

¹³ Europeana Data Model: <http://pro.europeana.eu/edm-documentation>

¹⁴ <http://www.europeana-libraries.eu/>

- Mejorar la calidad de los metadatos para hacer frente a la necesidad de obtener mejores resultados en la búsqueda.
- Posibilitar la indización y búsqueda a texto completo.
- Promocionar las valiosas colecciones de las bibliotecas europeas.

The European Library (TEL), fundada en 2005 por CENL, es el agregador oficial del ámbito Biblioteca en *Europeana* de los contenidos digitales de bibliotecas nacionales europeas. Actualmente, una vez finalizado el proyecto *Europeana Libraries*, invitan a bibliotecas universitarias y de investigación europeas a unirse a TEL. En el portal de TEL se puede acceder a 18 millones de objetos digitales y 119 millones de registros bibliográficos procedentes de una red de bibliotecas europeas, incluyendo 48 bibliotecas nacionales y otras universitarias, como la Biblioteca Bodleian de la Universidad de Oxford o la Biblioteca de la Universidad de Gante¹⁵.

Los contenidos digitales, resultado de la actividad del proyecto *Europeana Libraries* son los siguientes:

- 3.319.045 páginas
- 598.130 libros y tesis doctorales
- 368.000 artículos
- 848.078 imágenes
- 1.200 películas y video-clips
- 34.000 objetos de contenido mixto

En el marco de la 41ª Conferencia anual de LIBER, celebrada en la Universidad de Tartu, Estonia, una de las instituciones participantes en el proyecto *Europeana Libraries*, el 27 de junio de 2012 se presentó el nuevo portal de TEL que ofrece un nuevo servicio de descubrimiento en línea dirigido a los investigadores y proporciona un solo punto de acceso a contenido digital de calidad, textual y multimedia. También es posible filtrar los resultados de una búsqueda por biblioteca, disciplina, idioma o año de publicación y exportar los registros seleccionados a sistemas de gestión bibliográfica como Mendeley o Zotero. Los investigadores registrados y por tanto usuarios del Portal pueden reutilizar los metadatos para fines científicos (minería de datos) por medio de una API, que permite desarrollar aplicaciones para buscar, realizar búsquedas filtradas, etc.

La última reunión del proyecto *Europeana libraries* fue organizada por la Biblioteca Complutense en diciembre de 2012. El proyecto finalizó el 1 de enero de 2013 y con él se ha conseguido reunir, incrementar y recuperar el contenido digital procedente de las 19 bibliotecas universitarias y de investigación más

¹⁵ <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/>

importantes de Europa. Los objetos digitales proporcionados por las bibliotecas universitarias y de investigación europeas no solo incrementan los recursos de TEL, sino que también difunden la historia de la ciencia en Europa.

4.2. Colecciones digitales complutenses incorporadas a TEL y a Europeana

TEL ha capturado los metadatos de las colecciones digitales de la Biblioteca Complutense utilizando dos procedimientos: el protocolo OAI-PMH para recolectar los metadatos de los artículos de las revistas publicadas por la UCM en formato Dublin Core y accediendo a un servidor de la Universidad para capturar los metadatos del resto de las colecciones en formato MARCXML. El contenido aportado por la Biblioteca de la Universidad Complutense está estructurado en las siguientes colecciones:

- *Colección de grabados de Piranesi*¹⁶. Colección de 182 grabados. La obra completa, conservada en la Biblioteca Histórica, consta de 1.135 grabados¹⁷ que se irán incorporando al portal TEL.
- *Artículos de revistas publicados por la UCM*¹⁸. Esta colección permite consultar el texto completo de los artículos publicados en el Portal de Revistas Científicas Complutenses. El total de artículos que componen la colección es de más de 30.000.
- *Fondo antiguo complutense del siglo XVI a 1870*¹⁹. Esta colección está formada por 113.163 ejemplares digitalizados tras el acuerdo entre la UCM y Google. Podemos destacar algunas obras tan importantes como la Biblia Políglota Complutense²⁰ (1514) y obras de contenido científico de gran interés para la historia de la ciencia como la obra *Pedacio Dioscórides Anazarbeo*, de Dioscórides sobre la materia medicinal, la primera edición en árabe del Canon de Avicena, *Libri quinque Canonis medicinae*, publicado en Roma en 1593 (Moreno, 2012) o la gran obra maestra de Isaac Newton, entonces profesor de Matemáticas en el Trinity College, la edición de los *Principia Mathematica*, y considerado como el libro más influyente de la ciencia moderna²¹.

¹⁶ Piranesi engravings of the UCM: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1115>

¹⁷ <http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/7955.php#.UinVtsY2JPM>

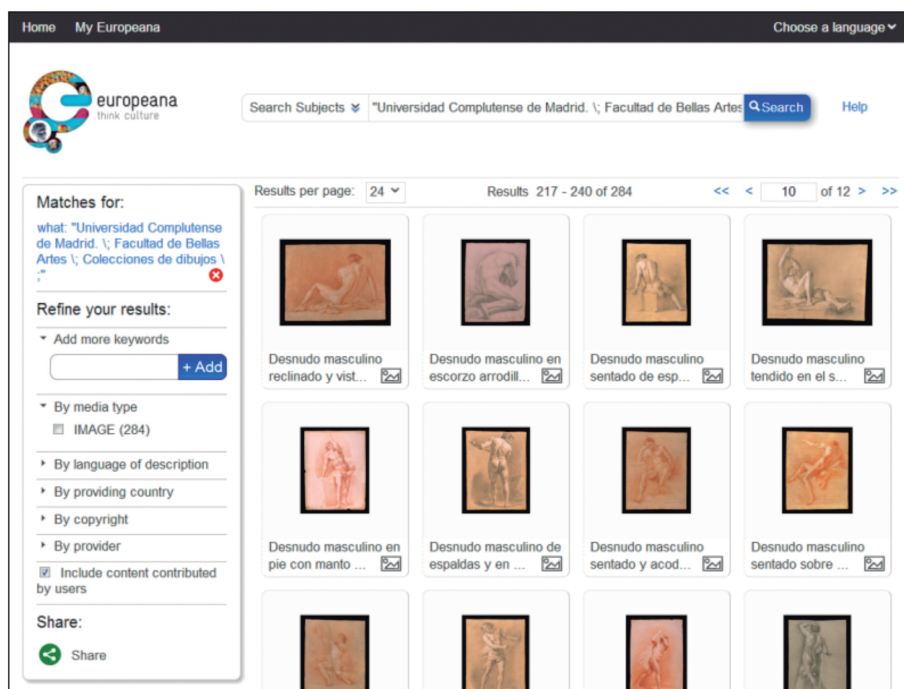
¹⁸ Journal articles published by Complutense University: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1002>

¹⁹ Complutense Rare Books from 16th Century to 1870: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1010>

²⁰ <http://biblioteca.ucm.es/blogs/posts.php?materia=1901&idpagina=9584&nombreblog=Foliocomplutense> (Noticias publicadas en Folio)

²¹ <http://biblioteca.ucm.es/foa/54991.php>

- *Grabados de la Colección Dioscórides*²². Colección integrada por 50.000 grabados e ilustraciones contenidos en las páginas de los 3.000 libros digitalizados en el proyecto Dioscórides.
- *Tesis doctorales leídas en la Universidad Complutense de Madrid*²³. Más de 5.000 tesis doctorales leídas en la Universidad Complutense de Madrid desde el año 2000 hasta el 2011.
- *Dibujos de academia de la Facultad de Bellas Artes de la UCM*²⁴. Conjunto de 285 dibujos, la mayoría desnudos que abarca un amplio periodo: entre 1752 y 1914. La técnica utilizada es lápiz carbón, grafito o sanguina y sus autores son antiguos alumnos de la Escuela de Bellas Artes. Contemplar esta colección es hacer un recorrido por la historia de la formación académica de notables artistas españoles de los siglos XVIII y XIX (Vián, 2009).



- *Fotos de la Guerra Civil Española del Archivo Histórico del Partido Comunista de España (PCE)*²⁵. El fondo fotográfico relativo a la Guerra Civil del Archivo

²² Engravings of Dioscórides Collection: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1011>.

²³ Complutense University Theses: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1012>

²⁴ Fine Art Old Drawings from the Fine Arts Faculty (between 1752 and 1914): <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/search?query=&collection-id=a1013>

²⁵ Photos of the Civil War from the Historical Archive of the Communist Party of Spain: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1014>

Histórico del PCE está constituido por aproximadamente 3.200 fotografías y unos 2.000 negativos. De la colección de negativos destaca un conjunto formado por casi 1.300 imágenes, 800 de ellas integran esta colección digital. Las fotografías están agrupadas en diferentes series como: Madrid, Valencia, Bombardeos, Propaganda, Frente de Aragón, la Batalla del Ebro, la Brigada Motorizada, las Brigadas Internacionales, Manifestaciones, etc., y destacan, no solo por la calidad de las mismas, sino también por la importancia de los autores de algunas de ellas: Mayo, Centellés, Alfonso, Torrents, Albero y Segovia, Gerda Taro, "Chim" (Seymour) y Robert Capa.



The screenshot shows the Europeana search results page. At the top is the Europeana logo with the tagline 'think culture'. Below it is a search bar with the text 'Search Creators' and a dropdown menu showing 'Partido Comunista de España \','. To the right of the search bar is a 'Search' button and a 'Help' link. Below the search bar is a link to 'Return to search results' and navigation links '< Previous' and 'Next >'. The main content area features a large image of an elderly woman sitting on the side of a vintage car. To the right of the image is the title 'Una anciana hace punto sentada en el estribo de un coche donde duerme un hombre ;'. Below the title is a description: 'Description: Monograph/item, Cooperative cataloging program; Type of visual material: Picture; Fotografía realizada en Aragón, 1938 ;'. Other fields include 'Contributor: Partido Comunista de España ;', 'Publication date: Single known date/probable date 1938; 1938 ;', 'Type: Two-dimensional nonprojectable graphic; still image', 'Format: 1 fot. : bl. y n.', 'Subject: España ; Historia ; 1936-1939, Guerra civil ; Fotografías ; En línea ;', 'Identifier: 496', and 'Is part of: Archivo fotográfico de la Guerra civil. ; Frente de Aragón. ; Batalla del Ebro. ; ; 496 ;'. To the right of the main content area is a 'Search also for:' section with fields for 'Title', 'Who', 'What', and 'Provider', each containing related search terms.

- *Archivo personal de Rubén Darío*²⁶. El Archivo Rubén Darío recoge los documentos facilitados al Ministerio de Educación Española en 1956 por Doña Francisca Sánchez, compañera del poeta a partir del año 1899, y depositados posteriormente en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense. La digitalización de los documentos ha permitido el acceso a una imagen fiel del documento original, gracias a los proyectos de Rocío Oviedo y Luis Sainz de Medrano. La colección está formada por un total de 2.221 objetos.
- *Manuscritos Complutenses*²⁷. Colección de 214 manuscritos conservados en la Biblioteca Histórica de la UCM, desde códices medievales a manuscritos modernos de los siglos XVI al XVIII. Entre los códices medievales podemos citar algunos manuscritos hebreos, griegos y códices latinos y castellanos, como la obra más antigua que conserva la Biblioteca

²⁶ Personal Archive of Ruben Dario:

<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1015>

²⁷ Complutense Manuscripts:

<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/search?query=&collection-id=a1016>

Complutense: *De laudibus Crucis* de Rabano Mauro, del siglo IX. También se puede acceder desde TEL y *Europeana* al texto completo de *Los libros del saber de astrología*, de Alfonso X el Sabio, del siglo XIII. Considerado como el códice más valioso entre los fondos complutenses, es una de las obras más importantes en la ciencia medieval en España e incluye preciosas ilustraciones miniadas de instrumentos astrológicos y constelaciones.

- *Materiales cartográficos, mapas y vistas de ciudades*²⁸. Contiene 22 atlas completos digitalizados junto a dos mapas sueltos y 300 mapas de los siglos XV al XIX. Entre ellos destaca la edición incunable de la “Geographia” de Claudio Ptolomeo (Lizárraga, 2011).
- *Incunables Complutenses*²⁹. Colección compuesta por 407 ejemplares incunables, entre los que se puede consultar la primera edición incunable de la Gramática castellana de Antonio de Nebrija (Moreno, 2013), el *Fasciculum temporum*, la obra *Compost et kalendrier des bergères* o *Calendario de las pastoras* que el tipógrafo parisino Guy Marchant publicó en el año 1499, y que pronto adquirió gran celebridad por sus esplendidos grabados (Torres, 2011).
- *Tesis doctorales del siglo XIX de la UCM*³⁰. Colección compuesta por 404 tesis doctorales de ciencias biomédicas presentadas en la Universidad Central de Madrid en el siglo XIX.
- *Archivo Fotográfico Enrique Lafuente Ferrari*³¹. El Archivo Fotográfico Enrique Lafuente Ferrari (1898-1985) forma parte del patrimonio histórico artístico de la Universidad Complutense de Madrid y fue donado por el profesor Lafuente Ferrari al Departamento de Historia del Arte de la Facultad de Bellas Artes, que lo custodió, estudió y conservó durante años. Actualmente se encuentra depositado en la Biblioteca Histórica y está formado por 11.545 diapositivas antiguas sobre placa de vidrio pertenecientes a los más famosos estudios fotográficos dedicados a la comercialización de diapositivas de reproducciones artísticas con fines pedagógicos de finales del siglo XIX y primer tercio del siglo XX. En una primera fase se han digitalizado, accesibles desde TEL y *Europeana*, 1.161 imágenes y abarca las colecciones correspondientes a los estudios del Dr. Franz Stoeckner, Franz Hanfstaengl, Braun y Cíe, Lévy et ses Fils y Pestalozzi Educational View Institute, todos ellos dedicados a la fotografía de reproducción artística³².

²⁸ Cartographic material, maps and city views:

<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1049>

²⁹ Complutense Incunabula: <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1050>

³⁰ University Complutense 19th Century Theses collection:

<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1071>

³¹ Enrique Lafuente Ferrari Photographic collection:

<http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/collection/a1072>

³² <http://biblioteca.ucm.es/foa/54602.php>

The screenshot shows the Europeana digital library interface. At the top, there's a navigation bar with 'Home', 'My Europeana', and a language selector. Below this is the Europeana logo and a search bar. The main content area displays a record for 'La Mezquita de Omar en Jerusalén, Palestina'. On the left, there's a thumbnail image of the mosque. To the right of the image, the record details are listed: Description, Creator, Publication date, Type, Format, Subject, Identifier, and Language. Below the record details, there are links to 'View item at Universidad Complutense de Madrid', 'Share', 'Cite on Wikipedia', and 'Translate details'. On the right side of the record, there's a 'Search also for:' section with links to related items. At the bottom of the record, it says 'Powered by Microsoft Translator'.

Home My Europeana Choose a language ▼

Search Search Help

Return to search results < Previous

La Mezquita de Omar en Jerusalén, Palestina ;

Description: Monograph/item; Type of visual material: Picture; Visual material technique: Live action; Emulsión: Gelatina; Estado: Bueno; Tipo: Diapositiva; Tomado de la fuente: PESTALOZZI EDUCATIONAL VIEW INSTITUTE. London - New York

Creator: Pestalozzi Educational View Institute (Londres, Nueva York) ;

Publication date: Questionable date 1800 - 1950

Type: Two-dimensional nonprojectable graphic; still image

Format: 8,4 x 9,8 x 0,03 cm.

Subject: Arquitectura ; Mezquita ;

Identifier: AILF2056

Is part of: Archivo fotográfico "Lafuente Ferrari". ; 10 ;

Language: No linguistic content

Data provider: Universidad Complutense de Madrid

Provider: The European Library

Providing country: Spain

[Auto-generated tags ▶](#)

Search also for:

Title
La Mezquita de Omar en Jerusalén, Palestina ; (1)

Who
Pestalozzi Educational View Institute (Londres, Nueva York) ; (66)

What
Two-dimensional nonprojectable graphic (187110)
still image (1653165)
Arquitectura ; (962476)
Mezquita ; (66)

Provider
Universidad Complutense de Madrid (173202)
The European Library (4883565)

View item at Universidad Complutense de Madrid

Share

Cite on Wikipedia

Translate details

Select language

Powered by Microsoft Translator

CONCLUSIONES

Las bibliotecas universitarias tienen la misión de construir colecciones que sirvan para satisfacer las necesidades de los investigadores, dotándolas de recursos actualizados y asegurando un acceso tanto físico como digital perdurable en el futuro. Además, la Biblioteca Complutense, dada la naturaleza de sus fondos, no puede obviar la función de difusión de sus colecciones. En la actualidad estamos viviendo unos momentos decisivos para el futuro de las bibliotecas, un momento de restricciones presupuestarias en los que son determinantes tanto las actuaciones llevadas a cabo en el pasado, necesarias para formar nuestra actual colección digital, como en la participación en proyectos cooperativos que garanticen los objetivos de la biblioteca universitaria.

En este contexto, la Biblioteca Complutense, gracias a su participación en diversos proyectos internacionales como *Europeana Libraries* ha abierto una nueva puerta de acceso a colecciones, ofreciendo servicios cada vez más orientados a los usuarios investigadores que garanticen el uso científico de las colecciones digitales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CHRISTENSON, Heather. *HathiTrust*. A Research Library at Web Scale. *Library Resources & Technical Services* [en línea]. 55(2), April 2011. [Fecha de acceso 20 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://www.HathiTrust.org/documents/christenson-lrts-201104.pdf>

- LIZÁRRAGA, Juan Manuel. Un tesoro de la cartografía antigua en la Biblioteca Histórica: la edición incunable de la "Geographia" de Claudio Ptolomeo (Ulm 1486). En *Folio Complutense* [en línea]. 8 de abril de 2011. [Fecha de acceso 4 de junio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/3528.php#U4u0NLwkRR>
- LIZÁRRAGA, Juan Manuel. Guía de la colección de cartografía histórica de la Biblioteca Complutense. En *Folio Complutense* [en línea]. 11 de junio de 2013. [Fecha de acceso 17 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/7792.php#UkySdhC6Wxc>
- MAGÁN WALS, José Antonio, PALAFOX PAREJO, Manuela, TARDÓN GONZÁLEZ, Eugenio, SANZ CABRERIZO, Amelia. Mass Digitization at the Complutense University library: Access to and Preservation of its Cultural Heritage. *Liber Quarterly* [en línea]. Volume 21, Issue 1, 2011. [Fecha de acceso 3 junio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://eprints.ucm.es/14079/1/articleManuela.pdf>
- MORENO GARCÍA, Pilar. Un tesoro complutense de Medicina: la primera edición en árabe del Canon de Avicena (Roma, Typographia Medicea, 1593). En *Folio Complutense* [en línea]. 17 de diciembre de 2012. [Fecha de acceso 18 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/6939.php#UhuUgdLwkRQ>
- MORENO GARCÍA, Pilar. La primera edición incunable de la Gramática castellana de Antonio de Nebrija. En *Folio Complutense* [en línea]. 5 de abril de 2013. [Fecha de acceso 18 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/7254.php#UhuAFtLwkRQ>
- PALAFOX PAREJO, Manuela, ACEBES MARTÍN, Ricardo. El Proyecto de colaboración de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid con Google Búsqueda de Libros. *FESABID 2009* [en línea]. 20 - 22 de mayo de 2009. [Fecha de acceso 22 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://www.fesabid.org/zaragoza2009/actas-fesabid-2009/281-289.pdf>
- TORRES SANTO DOMINGO, Marta. Compost et kalendrier des bergères o Calendario de las pastoras. *Folio Complutense* [en línea]. 29 de diciembre de 2011. [Fecha de acceso 23 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/Foliocomplutense/5021.php#UhuDrNLwkRQ>
- SCHONFELD, Roger C. Conclusion. Library of congress Cataloging-in-Publication Data. The idea of Order. Transforming Research Collections for 21st Century Scholarship [en línea]. June, 2010. [Fecha de acceso 15 de junio de 2013]. Disponible en *Internet*: <http://www.clir.org/pubs/reports/pub147/pub147.pdf>
- VIÁN HERRERO, Ángeles. Ángeles Vián Herrero. *Exposición en el Espacio Cultural Palacio Los Serrano* [en línea]. Ávila, del 20 de agosto al 11 octubre de 2009. [Fecha de acceso 1 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://biblioteca.ucm.es/blogs/posts.php?seccion=374&idpagina=9584&nombre-blog=Foliocomplutense>
- WILKIN, John. Bibliographic Indeterminacy and the Scale of Problems and Opportunities of "Rights" in *Digital Collection Building*. [Fecha de acceso 1 de julio de 2013]. Disponible en *Internet*:
<http://www.clir.org/pubs/ruminations/01wilkin/wilkin.html/wilkin.pdf>
- YORK, Jeremy. A Preservation Infrastructure Built to Last. Preservation, Community, and HathiTrust. *Proceedings of The Memory of the World in the Digital Age: Digitization and Preservation. An international conference on permanent access to digital documentary heritage, 26-28 September 2012. Vancouver, British Columbia, Canada*, edited by Luciana Duranti and Elizabeth Shaffer (UNESCO 2013).